



가장 가까운 위로

제주 동자석, 그리고 영월 나한상

전시품 설명 큰글씨 책자

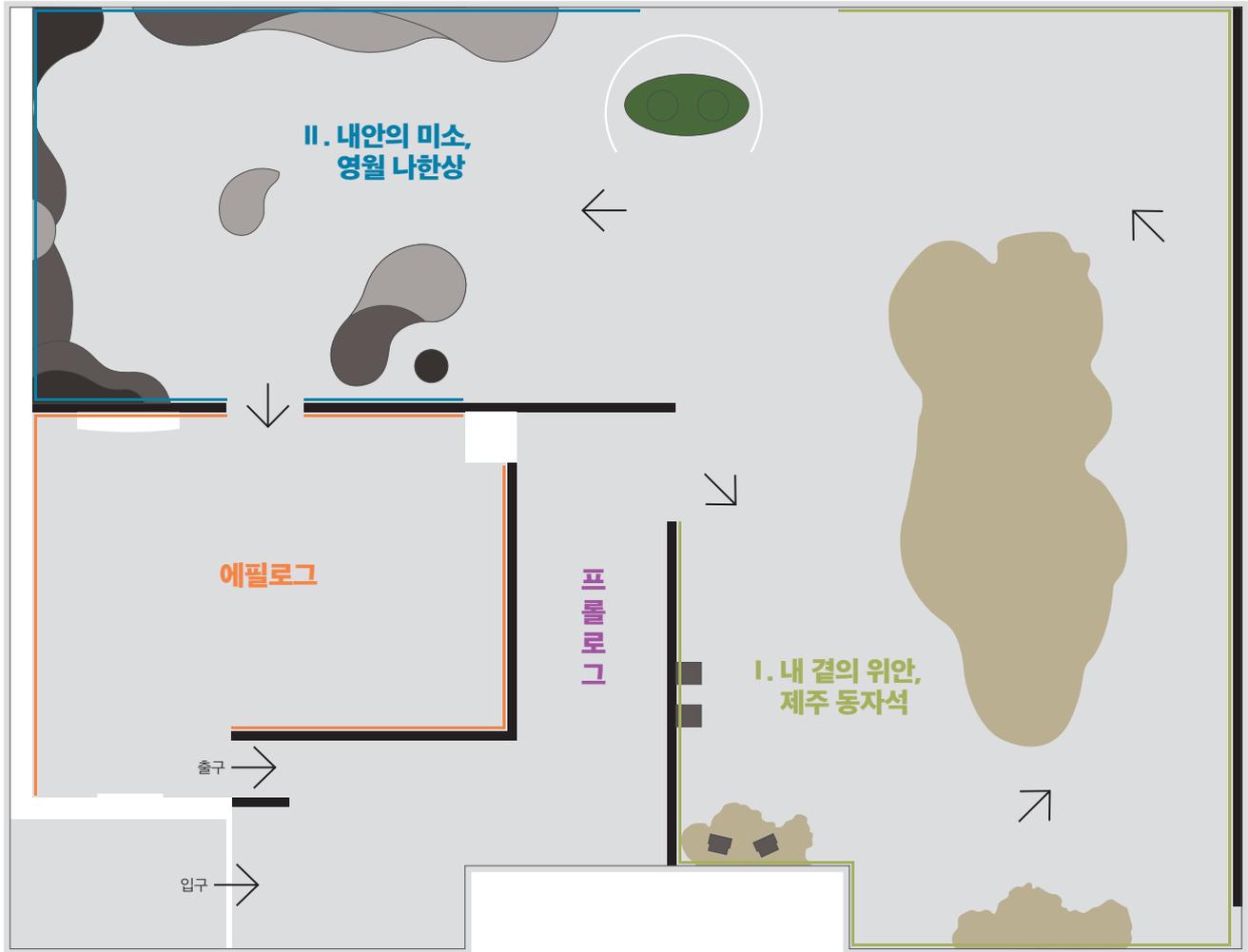
IN-GALLERY CATALOG

QR 사용이 불편한 분을 위한 전시품 설명 책자입니다.
다 보신 뒤에는 다음 사람을 위해 제자리에 놓아주세요.

This exhibition catalog is for people who might be
uncomfortable using QR codes.

Please return it for use by other visitors when you leave.

전시실 구성



The Organization of Exhibition Spaces

프롤로그 오래된 돌사람에게

PROLOGUE **To Old Stone Figures**



I. 내 곁의 위안, 제주 동자석

Solace by My Side: Stone Child Attendants from Jeju



II. 내 안의 미소, 영월 나한상

A Familiar Smile: The Stone Arhats from Yeongwol



에필로그 오래된 오늘

EPILOGUE **Old Stories Retold Today**

흙을 든 동자

조선 19세기 | 현무암 |

① 66.0×26.0×20.0cm ② 63.0×25.0×21.5cm

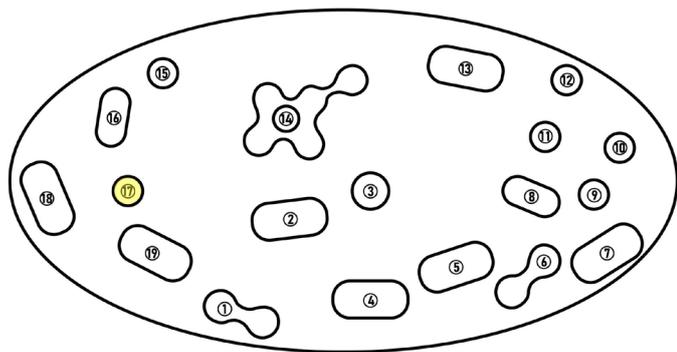
제주시 조천읍 함덕리 출토

국립제주박물관

말쑥하게 차려입은 단정한 동자 한 쌍이다.
넉넉한 옷자락이 팔을 타고 흐르며,
두 가닥 옷고름이 가지런히 늘어져 있다.
미소 띤 침묵으로 밤낮도 잊은 채
산담을 지키고 서 있었다.



위치 Location



Child Attendants Holding Scepters

Joseon dynasty, 19th century | Basalt |

① 66.0×26.0×20.0 cm ② 63.0×25.0×21.5 m

Excavated from a tomb in Hamdeok-ri, Jocheon-eup, Jeju City

Jeju National Museum

These are a pair of neatly dressed child attendants.

The sleeves of their tops are wide,
and the two cloth ties hang neatly.

They stood guard at the sandam (dry wall of the tomb)
with silent smiles,
oblivious to the passing of day or night.

보주를 든 나한

고려 | 화강암 | 37.4×24.1×13.4cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

무엇이든 뜻한 대로 이루어준다는

보배로운 구슬 여의주 如意珠.

돌사람은 여의주를 내밀며

말없이 말을 걸어온다.

“당신은 무엇을 진정으로 원하시는지요?”



Arhat Holding the Wish-fulfilling Jewel

Goryeo dynasty | Granite | 37.4×24.1×13.4cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

This arhat holds the precious jewel
known as a wish-granting jewel (如意珠).
The stone figure holds out its jewel as if it is silently asking you,
“What is your true wish?”

문방구를 든 동자

조선 19세기 | 조면암 |

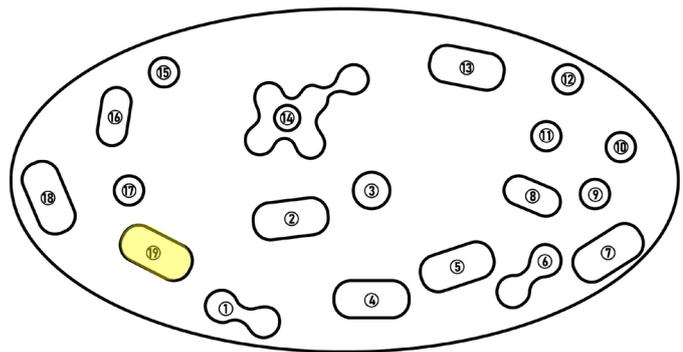
① 71.0×23.0×20.0cm ② 77.0×23.0×23.0cm

제주대학교박물관

땀기 머리 동자가 함빡 웃고 있다.
돌아가신 이의 말씀 한 토막도
놓칠 수 없다는 듯
붓과 먹, 벼루를 들고 서 있다.
이승에서 못다 전한 말씀을
대신 받아쓰는 것일까.
떠난 이를 존경하고 그리워하는 마음이
아이 모습의 돌사람으로 변한 것일까.



위치 Location



Child Attendants Holding Stationery

Joseon dynasty, 19th century | Trachyte |

① 71.0×23.0×20.0 cm ② 77.0×23.0×23.0cm

Jeju National University Museum

These child attendants with braided hair are smiling brightly. They stand holding a brush, ink stick, and ink stone as if they intend not to miss a single word from the deceased. It seems as if the deceased will be dictating to them all the words he could not speak during his lifetime.

가슴에 손을 얹은 동자

조선 18~19세기 | 현무암 |

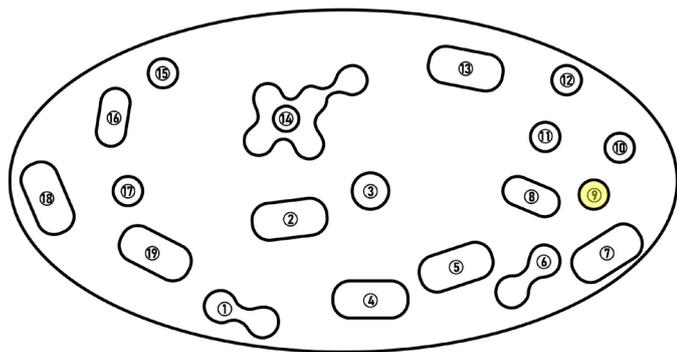
62.0×26.0×15.0cm

제주대학교박물관

두 겹으로 새긴 눈두덩과 입술, 도톰한 코가 이채롭다.
가슴 위아래에 얹은 큼직한 손까지
대정현성의 돌하르방을 닮았다.
제주의 돌챙이[石工]는 고을에서 멀리 떠나지 않았다.
돌을 쪼아 온갖 물건을 만들다가
마을에 상喪이 나면 동자석을 부탁받았다.
그러면 산담마다 동네마다
닮은 듯 서로 다른 동자석을 세웠다.



위치 Location



Child Attendant Laying Hands on His Heart

Joseon dynasty, 18th-19th century | Basalt |

62.0×26.0×15.0cm

Jeju National University Museum

This stone figure is unique for its double eyelids,
full lips, and thick nose.

The large hands positioned above and below the chest
resemble the Dolhareubang of Daejeong-hyeon Fortress.

Stonemasons in Jeju did not typically travel far from
their home villages.

They carved various local necessities out of stone,
and whenever a villager passed away they were requested to
produce stone child attendants.

As a result, the stone child attendants in
each village show distinct appearances.

손가락과 부채를 든 동자

조선 19세기 | 조면암 |

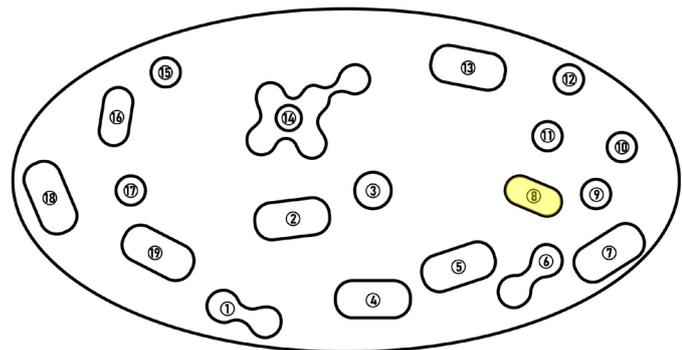
① 59.5×25.0×14.0cm ② 56.0×24.0×16.0cm

제주대학교박물관

눈, 코, 입을 새긴 뒤 윤곽을 따라 파고 또 파내었다.
그 덕분에 제주읍성의 돌하르방처럼
부리부리한 통방울눈과 특 불거진 주먹코를 자랑한다.
부릅뜬 눈으로 망자를 지키는 한편
손을 맞잡아 손가락과 부채를 받쳐 들었다.
무더위와 벌레는 굽주림만큼이나 견디기 어려우니
동자에게 이를 쫓아낼 부채를 쥐여주었으리라.



위치 Location



Child Attendants Holding a Spoon and a Fan

Joseon dynasty, 19th century | Trachyte |

① 59.5×25.0×14.0 cm ② 56.0×24.0×16.0cm

Jeju National University Museum

The faces here are deeply carved along the outlines of the eyes, nose, and mouth. The bulbous eyes and nose recalling the Dolhareubang of Jeju-eup Fortress are impressive. While protecting the deceased with wide-open eyes, they also hold a spoon and a fan. Hunger was a major affliction for the people of Jeju, with scorching heat and insect pests being equally challenging hardships to bear. The spoon and fan were carved into the stone child attendants to assuage these difficulties.

창을 든 동자

조선 19세기 | 현무암 |

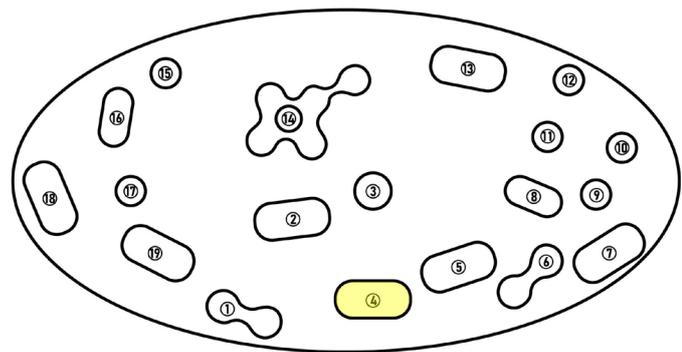
① 68.0×24.0×19.0cm ② 70.0×23.0×20.0cm

국립광주박물관

군더더기를 다 덜어낸 돌사람.
눈도 입도 보이지 않고
둥근 얼굴에 세모진 코만 오뎅하다.
윤곽으로만 나타낸 두 손에는
화살표 모양의 창을 들었다.
몸은 비록 조그맣지만
무덤을 지키려는 마음은
갑옷 입은 무인석 武人石 못지않게 의젓하다.



위치 Location



Child Attendants Holding Spears

Joseon dynasty, 19th century | Basalt |

① 68.0×24.0×19.0 cm ② 70.0×23.0×20.0cm

Gwangju National Museum

All the unnecessary elements have been removed from these stone. There are no visible eyes or mouth, only a triangular nose on a round face. They each hold an arrow-shaped spear in both hands. Although their bodies are small, their determination to protect the tomb seems as dignified as that of any stone statue of a military official.

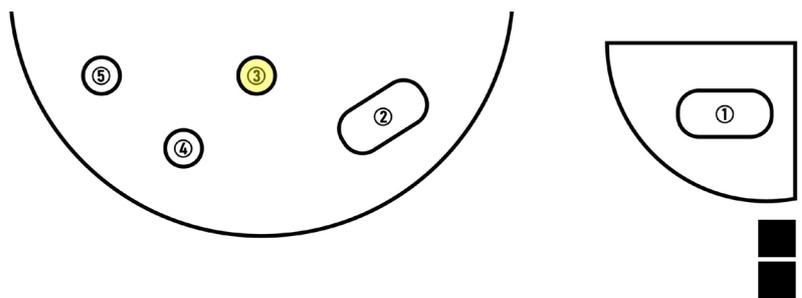
두 손을 모은 동자

조선 1685년경 | 조면암 | 85.5×35.0×23.0cm

제주시 조천읍 와흘리 김대진 묘 출토, 국립제주박물관,
2023년 경주김씨파주목사공대진파문중 김동욱 기증

살아 있는 아이가 두 손을 모으고 선 듯 생생한 조각이다. 이마에 가르마가 선명하고, 꼭 다문 입가에서 근육까지 느껴진다. 긴 저고리 허리에는 띠를 매었고, 하체는 간단히 다듬어 세웠다. 현무암에 비해 구멍이 없고 입자가 고운 조면암으로 깎았다.

산마감목관山馬監牧官 김대진金大振(1611~1685) 묘의 동자석이다. 김대진의 부친은 헌마공신獻馬功臣 김만일金萬鎰(1550~1632)로, 제주에서 지금까지 발견된 동자석 가운데 가장 오래된 동자석의 주인이다. 제주에서는 경기지역의 쌍상투 동자석과 다른 땡기 머리 동자석이 이른 시기부터 자리 잡았다.



위치 Location

Child Attendant with Hands Joined Together

Joseon dynasty, ca. 1685 | Trachyte | 85.5×35.0×23.0cm

Excavated from Kim Daejin's Tomb in Waheul-ri, Jocheon-eup, Jeju City

Gift of Kim Dong Uk from Gyeongju Kim clan in Jeju, 2023

Jeju National Museum

This stone attendant seems as vibrant as a living child.

It is made of trachyte,

which has fewer pores and finer particles than basalt.

It is from the tomb of a man named Kim Daejin (1611-1685).

The tomb of Kim's father Kim Manil (1550-1632), who was appointed as a meritorious subject for providing horses during the Japanese Invasions of Korea, is believed to contain the oldest known examples of stone child attendants in Jeju.

In Jeju, the braided-hair type of stone child attendant, which is different from the double topknot found in the Gyeonggi region, was established from early on.

두 손을 모은 동자

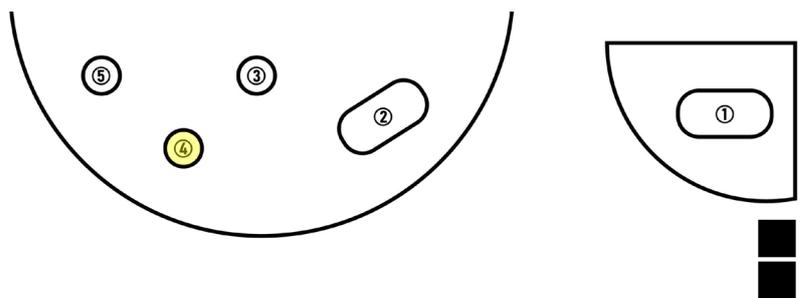
조선 17세기 | 조면암 | 71.0×28.0×20.0cm

제주시 화북2동 거로 능동산 묘 출토

제주대학교박물관

쪽머리 튼 아이가 두 손을 맞잡고 망자의 부름을 기다리고 있다. 달걀꼴 얼굴에 이목구비가 닳았지만, 입가의 미소는 여전히 은은하다. 제주의 대표적인 초기 동자석으로 원통형의 입체감이 잘 살아 있다.

마지막 탐라성주耽羅星主 고봉례高鳳禮(?~1411) 묘의 동자석이라 여겨지기도 했으나, 거로 능동산 묘를 발굴한 결과를 검토하고 양식 분석을 거쳐 17세기 동자석으로 추정하고 있다.



위치 Location

Child Attendant with Hands Joined Together

Joseon dynasty, 17th century | Trachyte | 71.0×28.0×20.0cm

Excavated from a tomb at Georo Neungdongsan in

Hwabuk 2-dong, Jeju City

Jeju National University Museum

A child with a round chignon holds her hands together and waits to be summoned by the dead. Although the features of her oval face are worn, her smile remains gentle. This is the most famous seventeenth-century stone child attendant found in Jeju. Its cylindrical form is sculpted in a manner that enhances its three-dimensionality.

It was once thought to be from the tomb of Go Bongrye (d. 1411), the last Seongju (prince) of Tamna. However, after reviewing the results of the excavation of the Neungdongsan Tomb in Georo and analyzing the style of stone sculptures discovered in it, it is now presumed to be a work from the seventeenth century.

술잔을 올리는 쌍상투 동자

조선 18세기 | 현무암 |

① 63.0×33.0×30.0cm ② 67.0×31.0×31.0cm

제주시 애월읍 부씨 묘 출토

한양조씨제주도문중회 소장

동자는 술잔을 올리며 무언가 말을 건넨다.

살아서 못다 한 효도를 대신 전하는 것일까.

제주에서는 보기 드문 쌍상투 동자석으로,

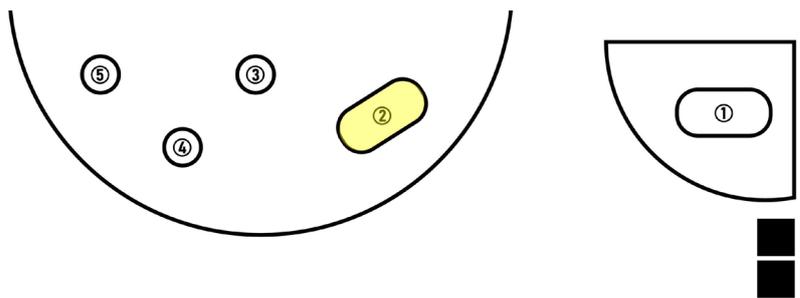
구멍이 숭숭 뚫린 현무암으로 깎았다.

같은 쌍상투 동자라도

경기지역의 화강암 동자석과 인상이 사뭇 다르다.

석공은 팔과 치마의 주름까지 성실하게 선으로 새겼다.

제주시 애월읍 부씨 夫氏 묘역을 지켰다.



위치 Location

Child Attendants with Double Topknot Offering Wine Cups

Joseon dynasty, 19th century | Basalt |

① 63.0×33.0×30.0 cm ② 67.0×31.0×31.0cm

Excavated from Bu's Tomb in Aewol-eup, Jeju City

Collection of Hanyang Jo clan in Jeju

These children are raising wine cups and seem to be saying something. Are they conveying the filial piety that their commissioner was somehow unable to fulfill in his lifetime?

They are the type of stone child attendants with double topknots, which is rare in Jeju, and are carved from basalt with many pores. The impression they create is quite different from that of the child attendants made of granite stone in the Gyeonggi region, even though both wear the same double topknot. The mason faithfully carved lines into the folds of the arms and skirt. They guarded the Bu clan gravesite in Aewol-eup, Jeju City.

쌍상투 동자

조선 17~18세기 | 화강암 |

① 100.5×31.0×28.0cm ② 100.0×30.0×28.5cm

국립중앙박물관,

2021년 고故 이건희 회장 기증

쌍상투를 든 화강암 동자석 한 쌍이다.

정확한 시대와 지역은 알 수 없으나 쌍상투에 두 손을 모은 모습은 경기지역 동자석의 전형이었다. 조선시대 분묘 석인상은 본디 문인석과 무인석으로 규정되어 있었지만 16세기부터 봉분 바로 아래에 동자석을 한 쌍 세우기 시작했다. 동자석은 왕릉보다 격을 낮추되 망자를 가까이에서 모신다는 의미를 담아 왕실 종친과 사대부 무덤에 세운 돌사람이다.



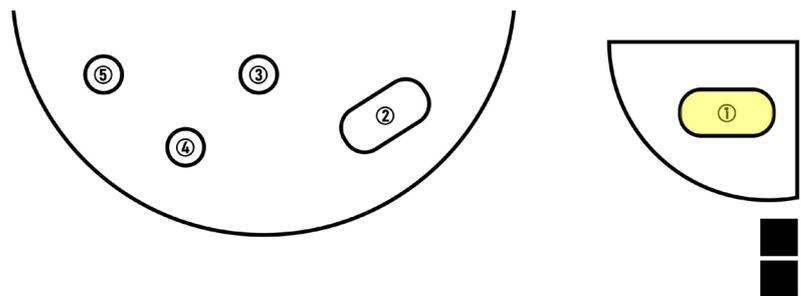
Child Attendants with Double Topknot

Joseon dynasty, 17th-18th century | Granite |

① 100.5×31.0×28.0 cm ② 100.0×30.0×28.5cm

National Museum of Korea,
Bequest of Lee Kun-hee in 2021

This is a pair of granite stone child attendants wearing a double topknot. During the Joseon Dynasty, stone tomb statues originally represented either a civil or military official. However, from the 16th century, a pair of stone child attendants began to be set right below the burial mound. Child attendants are stone figures erected at the tombs of royal relatives and noblemen. They are intended to reflect a status lower than that of royal mausoleums but while still closely serving the dead.



위치 Location

자라를 든 땡기 머리 동자

조선 18세기 | 나무에 칠 |

61.3×24.5×23.0cm

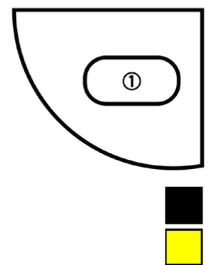
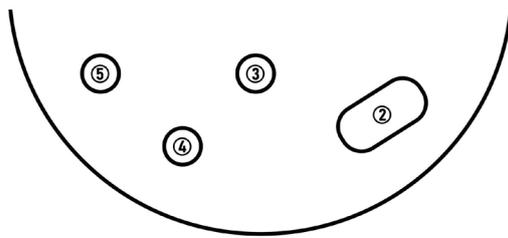
국립중앙박물관

땡기 머리 동자가 푸른 자라를 들고 있다.

불교 경전에는 동자상의 지물로 두루마리, 붓, 명부名簿 등이 적혀 있지만, 조선시대의 동자상은 경전 규범에 없는 다양한 지물을 든 경우가 많다.

조선 후기에는 사찰 명부전冥府殿에 동자상을 봉안하는 일이 많았다. 일부 동자상은 나한전羅漢殿에서 나한을 모시는 시동侍童 역할을 했다.

시왕十王과 망자 사이를 이어주던 명부전 목조 동자상의 상징과 형태는 분묘 동자석이 태어나는 데 큰 영향을 주었다.



위치 Location

Child Attendant with Braided Hair Holding a Terrapin

Joseon dynasty, 18th century | Wood |

61.3×24.5×23.0cm

National Museum of Korea

A child with braided hair is holding a blue terrapin. Buddhist scriptures list the objects held by child attendants as scrolls, brushes, deaths registers, and more. However, statues of child attendants from the Joseon dynasty often held various objects that were not included among the scriptural norms. In the late Joseon dynasty, carvings of child attendants were often enshrined at temples in a Myeongbujjeon Hall, a space for praying for the repose of the deceased. Some statues of children served as attendants for arhats. The symbol and shape of the wooden child attendants at Myeongbujjeon Halls, which connected the Ten Kings of Hell and the dead, had a great influence on the creation of stone child attendants at tombs.

두건을 쓰고 흠을 든 나한

고려 | 화강암 | 39.1×23.7×15.6cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

공자와 부처님 두 마음 아니네.
물은 승니僧尼의 파란 눈이요
산은 부처님의 푸른 머리라.
달은 한마음의 도장[印]이요
구름은 만권의 경전이라.

소요逍遙 태능太能(1562~1649), <동사열전東師列傳>



Arhat Wearing a Turban and Holding a Scepter

Goryeo dynasty | Granite | 39.1×23.7×15.6cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

Confucius and the Buddha are not of two minds.

Water is the azure eyes of monks and nuns,
and the mountain is the Buddha's blue head.

The moon is the seal that marks one mind,
and the clouds are ten thousand volumes of sutras.

Biographies of Eastern Masters (Dongsa yeoljeon),

Taeneung (1562-1469; pen name Soyo)

합장하는 나한

고려 | 화강암 | 37.9×24.8×12.7cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

구름이 달리지 하늘이 움직이나?
배가 갈 뿐, 언덕은 가지 않는 것을.
본래는 아무것도 없는 것.
어디에서 기쁨과 슬픔 이는가.

편양 鞭羊 언기 彦機(1581~1644), <동사열전 東師列傳>



Arhat with Hands Joined Together

Goryeo dynasty | Granite | 37.9×24.8×12.7cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

It is the clouds that race, not the sky that moves.

It is the ship that goes; the hills do not.

Originally, there is nothing.

Where, then, do joys and sorrows arise?

Biographies of Eastern Masters (Dongsa yeoljeon),

Eongi (1581-1644; pen name Pyeonyang)

두건을 쓴 나한

고려 | 화강암 | 37.7×24.5×15.1cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

방울방울 떨어지는 물이 작을지라도
쌓이고 쌓여 큰 그릇 채우나니
무릇 이 세상에 가득한 복도
조그만 선이 쌓여 이루어진 것이라네.

〈법구경法句經〉9장, 악행품惡行品



Arhat Wearing a Turban

Goryeo dynasty | Granite | 37.7×24.5×15.1cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

Each falling drop of water may be small, but
one after another, after another, may fill a large basin;
in truth, the goodness that fills this world, too,
comes of gathering one humble virtue after another.

The Dharmapāda; Chapter 9, Evil Conduct

암굴 속 나한

고려 | 화강암 | 38.2×21.1×17.2cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

우거진 풀밭을 거치지 않고
꽃 지는 마을에 도달하기 어려우리.

청허 淸虛 휴정 休靜 (1520~1604), <선가귀감 禪家龜鑑>



Arhat Sitting in a Cave

Goryeo dynasty | Granite | 38.2×21.1×17.2cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

Without crossing overgrown grasses
One cannot reach a village of falling petals.

Mirror for the Seon Sect (Seonga gwigam),
Hyujeong (1520-1604; pen name Cheongheo)

암굴 속 나한

고려 | 화강암 | 38.0×23.5×15.6cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

앞산 뒷산 흰 구름 동서東西 시내 밝은 달.
스님은 좌선하고 꽃비는 지고
나그네는 잠들고 산새는 울고.

청허淸虛 휴정休靜(1520~1604), <꽃비[花雨]>



Arhat Sitting in a Cave

Goryeo dynasty | Granite | 38.0×23.5×15.6cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

White clouds float above mountains to the front and rear;
the moon is bright over streams to the east and west.
A monk meditates, seated, as flowers fall like rain;
a stranger is asleep as the mountain birds cry.

Hyujeong (1520-1604; pen name Cheongheo): “Flower Rain”

생각에 잠긴 나한

고려 | 화강암 | 35.4×24.3×15.6cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

몸의 계율과 마음의 지혜를
산처럼 움직이지 않게 하라.
마음을 한 곳에 제어해 두면
무슨 일이든 이루지 못할 일이 없나니.

당唐 도세道世(~683), <법원주림法苑珠林> 권34



Arhat Lost in Thoughts

Goryeo dynasty | Granite | 35.4×24.3×15.6cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

Make discipline of body and wisdom of mind
as immovable as the mountains.

With the mind in one place, under control,
there is no deed that cannot be accomplished.

A Forest of Pearls from the Dharma Garden (Fayuan zhulin),

Chapter 34,

Daoshi (d. 683), Tang Dynasty

가사를 두른 나한

고려 | 화강암 | 35.2×24.1×12.1cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

모든 집착이 일어나는 곳을 알아
아무것도 바라지 않고,
탐욕을 떠나 욕심이 없는 성인은
무엇을 하려고 따로 구하지 않는다.
그는 이미 절대 평화의 세계에
도달했기 때문이다.

〈숫타니파타〉 210



Arhat Wrapped in Robes

Goryeo dynasty | Granite | 35.2×24.1×12.1cm

Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

Knowing the source of all attachments
and longing for nothing,
he who is without greed or avarice
does not seek achievement for its own sake.

This is because he has reached,
already, a world of absolute peace.

The Sutta Nipata, Verse 210

이야기하는 나한

고려 | 화강암 | 35.2×23.0×13.6cm

강원도 영월군 남면 창원리 창령사 터 출토
국립춘천박물관

모든 것은 덧없어서
생겨났다 없어지는 법.
생겼다 없어지는 것이 없어져야
적멸이 즐거움이 된다.

〈대반열반경 大般涅槃經〉 권3



Arhat Speaking

Goryeo dynasty | Granite | 35.2×23.0×13.6cm
Excavated from the Changnyeongsa Temple Site in Changwon-ri,
Nam-myeon, Yeongwol-gun, Gangwon Province
Chuncheon National Museum

All things are impermanent,
coming into existence then ceasing to exist.

Only when this cycle of existence
and non-existence ceases to exist
does Nirvana become joy.

The Great Nirvana Sutra, Volume 3

염원에 대하여...

김남홍 | 2023년 | 조면암 |

① 103.0×30.0×14.0cm ② 105.0×30.0×15.0cm

되돌아보면, 행복을 추구해 온 시간이
바로 인류사가 되어 온 것 같다.
행복이라는 감정을 담아내려는 시도는
샤먼을 비롯한 종교 영역에서 다양하게 지속되어 왔다.
섬 땅 제주에서는 특유의 미학적 형식을 더하여
깊은 감정의 울림을 제주 동자석이라는 석상에 담아내었다.
이번 작품에서 간절한 마음의 몸짓은 무엇인가를 고민했다.
두 손을 모으고 염원을 향하는 동자석에
그 감정을 담아 보았다. (김남홍)



About a Wish

Kim Namheung | 2023 | Trachyte |

① 103.0×30.0×14.0cm ② 105.0×30.0×15.0cm

It seems that all human history demonstrates the pursuit of happiness. Attempts to capture the emotion of happiness have been made in various religious fields, including Shamanism.

On Jeju Island, stone sculptures of child attendants were created in a unique form that embodied a deep emotional resonance. In this work, I thought about how to visually represent the gesture of an earnest heart. I tried to instill such an earnest heart into these stone child attendants who are joining their hands as they make wishes. (Kim Namheung)

사원寺院의 서쪽 바다

현충언 | 2021년 | 종이에 오일파스텔 |

162.2×130.3cm

빛과 어둠을 소유한다면 우리는 하나의 사원寺院이다.
그곳에는 우리의 모든 티끌까지도 포용하는 바다가 있다.
(현충언)



Western Sea at a Temple

Hyun Chung-Aen | 2021 | Oil pastel on paper |
162.2×130.3cm

If we fully understand the light and darkness in our minds,
our minds can become a temple.
At such a temple is an ocean that embraces everything down
to the smallest of our most venal thoughts.
(Hyun Chung-Aen)

오래된 시간의 공간 #001-#002

박훈일 | 2012년 | 피그먼트 프린트 |

각 166.0×86.0cm

오늘의 풍경은 창으로 내다보인다.

작품은 이곳의 오래된 풍경을 이야기한다.

지금 박물관을 나서면 도로가, 자동차가,

건물이 눈에 담긴다.

작품 속의 풍경은 그 모두가 생기기 전의

오래된 이곳을 닮았을 것이다.

시공의 경계가 허물어진 아득한 그곳에

오래된 오늘이 아롱거린다. (박훈일)



Space in the Past #001-#002

Park Hunil | 2012 | Pigment print |

166.0×86.0cm (each)

Natural scenery is visible through a window here. It is the landscape of this place not in the present, but in the past.

When you step out of this museum, you will see roads, cars, and buildings. This scenery depicted in the work may resemble the view in the past before the museum became surrounded by roads, cars, and buildings. In a distant place where the boundaries of time and space have collapsed, the present of the past awaits. (Park Hunil)

가장 가까운 위로

제주 동자석, 그리고 영월 나한상

SURROUNDED BY SOLACE:

Stone Child Attendants from Jeju
and Stone Arhats from Yeongwol



국립제주박물관
Jeju National Museum